

E.H. (1946) Department.

100

SERIES.

(11)

G.O. No. 394

Eon

Dated

25.2.1946

[Despatch Abstract.]

Inspection - Departmental tests - Special Language Test
for officers of the Education Department - Higher standard -
Syllabus - Revision - Proposal of the Madras Public Service
Commission - Approved.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.P.	1330	Public (Ed)	23-10-44				
G.O.	1972	Law (Ed)	16-11-31				
G.O.	197	Law (Ed)	4-2-35				
G.O.	1301	Ed P.H.	24-6-36				

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	1632	Ed P.H.	28-9-53				

VERY URGENT.

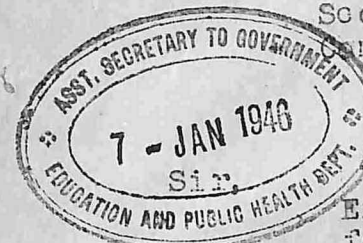
Tel: "PUBSERCOM".

From

Sri Rao Bahadur P.K.
Gnanasundara Mudaliyar,
Secretary, Public Service
Commission, Madras.

To

The Secretary to the Government
of Madras,
Education & Public Health
Department.



No.3821-F4/45-9, dated 3rd January 1946.

Examinations - Departmental Tests - Special Language Test
for Officers of the Education Department - Higher Standard -
Syllabus - Revision.

982

(P)

I am to say that the Director of Public Instruction was requested to suggest a fresh set of suitable books for the Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard (formerly known as the Deputy Inspectors' Test, Part II (Linguistic)) with reference to G.O. No. Ms. 197, Law (Education), dated 4-2-1935. I am to enclose copies of correspondence (noted in the margin*) with the Director of Public Instruction, Madras on the subject and to say that in view of the fact that the

1. Letter No.3821-F4/45-1, dated 2-8-1945 to the Director of Public Instruction, Madras.
2. Letter Re.No.2190-C/45, dated 6-9-1945, from the Director of Public Instruction, Madras.
3. Letter No.3621-F4/45-4, dated 6-11-1945 to the Director of Public Instruction, Madras.
4. Letter Re.No.2190-C/45, dated 23-11-1945 from the Director of Public Instruction, Madras.
5. Letter No.3821-F4/45-6, dated 5-12-1945 to the Director of Public Instruction, Madras.
6. Letter Re.No.2190-C/45, dated 20-12-1945 from the Director of Public Instruction, Madras.

Director of Public Instruction that text books for non-detailed study should be prescribed also for the Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard. The Commission suggests, in consultation with him, that the syllabus for the test may be revised as follows: The existing syllabus and the syllabus as proposed to be revised are shown below:--

(1) Existing Syllabus

Part I	Number of Marks.		Duration.
	Maxi-mum.	Mini-mum.	
1. Translation from English into the language chosen.	40		
2. Original Composition			
Part II			
3. Prose and Poetry	48	40	3 hours
4. Grammar	12		

(2) Syllabus as proposed to be revised.

Part I	Number of Marks.		Duration.
	Maxi-mum.	Mini-mum.	
1. Translation from English into the language chosen	40		
2. Original Composition			
Part II			
3. Prose and Poetry	30		
4. Grammar	10	40	3 hours
5. Questions of essay type based on non-detailed study and on comprehension of a brief passage of poetry (the passage selected should be outside the prescribed text books)	20		

Handwritten notes: 14 + 15, 16 + 17, 18 + 19, 20 + 21, 22 + 23, 24 + 25, 26 + 27, 28 + 29, 30 + 31, 32 + 33, 34 + 35, 36 + 37, 38 + 39, 40 + 41, 42 + 43, 44 + 45, 46 + 47, 48 + 49, 50 + 51, 52 + 53, 54 + 55, 56 + 57, 58 + 59, 60 + 61, 62 + 63, 64 + 65, 66 + 67, 68 + 69, 70 + 71, 72 + 73, 74 + 75, 76 + 77, 78 + 79, 80 + 81, 82 + 83, 84 + 85, 86 + 87, 88 + 89, 90 + 91, 92 + 93, 94 + 95, 96 + 97, 98 + 99, 100 + 101, 102 + 103, 104 + 105, 106 + 107, 108 + 109, 110 + 111, 112 + 113, 114 + 115, 116 + 117, 118 + 119, 120 + 121, 122 + 123, 124 + 125, 126 + 127, 128 + 129, 130 + 131, 132 + 133, 134 + 135, 136 + 137, 138 + 139, 140 + 141, 142 + 143, 144 + 145, 146 + 147, 148 + 149, 150 + 151, 152 + 153, 154 + 155, 156 + 157, 158 + 159, 160 + 161, 162 + 163, 164 + 165, 166 + 167, 168 + 169, 170 + 171, 172 + 173, 174 + 175, 176 + 177, 178 + 179, 180 + 181, 182 + 183, 184 + 185, 186 + 187, 188 + 189, 190 + 191, 192 + 193, 194 + 195, 196 + 197, 198 + 199, 200 + 201, 202 + 203, 204 + 205, 206 + 207, 208 + 209, 210 + 211, 212 + 213, 214 + 215, 216 + 217, 218 + 219, 220 + 221, 222 + 223, 224 + 225, 226 + 227, 228 + 229, 230 + 231, 232 + 233, 234 + 235, 236 + 237, 238 + 239, 240 + 241, 242 + 243, 244 + 245, 246 + 247, 248 + 249, 250 + 251, 252 + 253, 254 + 255, 256 + 257, 258 + 259, 260 + 261, 262 + 263, 264 + 265, 266 + 267, 268 + 269, 270 + 271, 272 + 273, 274 + 275, 276 + 277, 278 + 279, 280 + 281, 282 + 283, 284 + 285, 286 + 287, 288 + 289, 290 + 291, 292 + 293, 294 + 295, 296 + 297, 298 + 299, 300 + 301, 302 + 303, 304 + 305, 306 + 307, 308 + 309, 310 + 311, 312 + 313, 314 + 315, 316 + 317, 318 + 319, 320 + 321, 322 + 323, 324 + 325, 326 + 327, 328 + 329, 330 + 331, 332 + 333, 334 + 335, 336 + 337, 338 + 339, 340 + 341, 342 + 343, 344 + 345, 346 + 347, 348 + 349, 350 + 351, 352 + 353, 354 + 355, 356 + 357, 358 + 359, 360 + 361, 362 + 363, 364 + 365, 366 + 367, 368 + 369, 370 + 371, 372 + 373, 374 + 375, 376 + 377, 378 + 379, 380 + 381, 382 + 383, 384 + 385, 386 + 387, 388 + 389, 390 + 391, 392 + 393, 394 + 395, 396 + 397, 398 + 399, 400 + 401, 402 + 403, 404 + 405, 406 + 407, 408 + 409, 410 + 411, 412 + 413, 414 + 415, 416 + 417, 418 + 419, 420 + 421, 422 + 423, 424 + 425, 426 + 427, 428 + 429, 430 + 431, 432 + 433, 434 + 435, 436 + 437, 438 + 439, 440 + 441, 442 + 443, 444 + 445, 446 + 447, 448 + 449, 450 + 451, 452 + 453, 454 + 455, 456 + 457, 458 + 459, 460 + 461, 462 + 463, 464 + 465, 466 + 467, 468 + 469, 470 + 471, 472 + 473, 474 + 475, 476 + 477, 478 + 479, 480 + 481, 482 + 483, 484 + 485, 486 + 487, 488 + 489, 490 + 491, 492 + 493, 494 + 495, 496 + 497, 498 + 499, 500 + 501, 502 + 503, 504 + 505, 506 + 507, 508 + 509, 510 + 511, 512 + 513, 514 + 515, 516 + 517, 518 + 519, 520 + 521, 522 + 523, 524 + 525, 526 + 527, 528 + 529, 530 + 531, 532 + 533, 534 + 535, 536 + 537, 538 + 539, 540 + 541, 542 + 543, 544 + 545, 546 + 547, 548 + 549, 550 + 551, 552 + 553, 554 + 555, 556 + 557, 558 + 559, 560 + 561, 562 + 563, 564 + 565, 566 + 567, 568 + 569, 570 + 571, 572 + 573, 574 + 575, 576 + 577, 578 + 579, 580 + 581, 582 + 583, 584 + 585, 586 + 587, 588 + 589, 590 + 591, 592 + 593, 594 + 595, 596 + 597, 598 + 599, 600 + 601, 602 + 603, 604 + 605, 606 + 607, 608 + 609, 610 + 611, 612 + 613, 614 + 615, 616 + 617, 618 + 619, 620 + 621, 622 + 623, 624 + 625, 626 + 627, 628 + 629, 630 + 631, 632 + 633, 634 + 635, 636 + 637, 638 + 639, 640 + 641, 642 + 643, 644 + 645, 646 + 647, 648 + 649, 650 + 651, 652 + 653, 654 + 655, 656 + 657, 658 + 659, 660 + 661, 662 + 663, 664 + 665, 666 + 667, 668 + 669, 670 + 671, 672 + 673, 674 + 675, 676 + 677, 678 + 679, 680 + 681, 682 + 683, 684 + 685, 686 + 687, 688 + 689, 690 + 691, 692 + 693, 694 + 695, 696 + 697, 698 + 699, 700 + 701, 702 + 703, 704 + 705, 706 + 707, 708 + 709, 710 + 711, 712 + 713, 714 + 715, 716 + 717, 718 + 719, 720 + 721, 722 + 723, 724 + 725, 726 + 727, 728 + 729, 730 + 731, 732 + 733, 734 + 735, 736 + 737, 738 + 739, 740 + 741, 742 + 743, 744 + 745, 746 + 747, 748 + 749, 750 + 751, 752 + 753, 754 + 755, 756 + 757, 758 + 759, 760 + 761, 762 + 763, 764 + 765, 766 + 767, 768 + 769, 770 + 771, 772 + 773, 774 + 775, 776 + 777, 778 + 779, 780 + 781, 782 + 783, 784 + 785, 786 + 787, 788 + 789, 790 + 791, 792 + 793, 794 + 795, 796 + 797, 798 + 799, 800 + 801, 802 + 803, 804 + 805, 806 + 807, 808 + 809, 810 + 811, 812 + 813, 814 + 815, 816 + 817, 818 + 819, 820 + 821, 822 + 823, 824 + 825, 826 + 827, 828 + 829, 830 + 831, 832 + 833, 834 + 835, 836 + 837, 838 + 839, 840 + 841, 842 + 843, 844 + 845, 846 + 847, 848 + 849, 850 + 851, 852 + 853, 854 + 855, 856 + 857, 858 + 859, 860 + 861, 862 + 863, 864 + 865, 866 + 867, 868 + 869, 870 + 871, 872 + 873, 874 + 875, 876 + 877, 878 + 879, 880 + 881, 882 + 883, 884 + 885, 886 + 887, 888 + 889, 890 + 891, 892 + 893, 894 + 895, 896 + 897, 898 + 899, 900 + 901, 902 + 903, 904 + 905, 906 + 907, 908 + 909, 910 + 911, 912 + 913, 914 + 915, 916 + 917, 918 + 919, 920 + 921, 922 + 923, 924 + 925, 926 + 927, 928 + 929, 930 + 931, 932 + 933, 934 + 935, 936 + 937, 938 + 939, 940 + 941, 942 + 943, 944 + 945, 946 + 947, 948 + 949, 950 + 951, 952 + 953, 954 + 955, 956 + 957, 958 + 959, 960 + 961, 962 + 963, 964 + 965, 966 + 967, 968 + 969, 970 + 971, 972 + 973, 974 + 975, 976 + 977, 978 + 979, 980 + 981, 982 + 983, 984 + 985, 986 + 987, 988 + 989, 990 + 991, 992 + 993, 994 + 995, 996 + 997, 998 + 999, 1000 + 1001, 1002 + 1003, 1004 + 1005, 1006 + 1007, 1008 + 1009, 1010 + 1011, 1012 + 1013, 1014 + 1015, 1016 + 1017, 1018 + 1019, 1020 + 1021, 1022 + 1023, 1024 + 1025, 1026 + 1027, 1028 + 1029, 1030 + 1031, 1032 + 1033, 1034 + 1035, 1036 + 1037, 1038 + 1039, 1040 + 1041, 1042 + 1043, 1044 + 1045, 1046 + 1047, 1048 + 1049, 1050 + 1051, 1052 + 1053, 1054 + 1055, 1056 + 1057, 1058 + 1059, 1060 + 1061, 1062 + 1063, 1064 + 1065, 1066 + 1067, 1068 + 1069, 1070 + 1071, 1072 + 1073, 1074 + 1075, 1076 + 1077, 1078 + 1079, 1080 + 1081, 1082 + 1083, 1084 + 1085, 1086 + 1087, 1088 + 1089, 1090 + 1091, 1092 + 1093, 1094 + 1095, 1096 + 1097, 1098 + 1099, 1100 + 1101, 1102 + 1103, 1104 + 1105, 1106 + 1107, 1108 + 1109, 1110 + 1111, 1112 + 1113, 1114 + 1115, 1116 + 1117, 1118 + 1119, 1120 + 1121, 1122 + 1123, 1124 + 1125, 1126 + 1127, 1128 + 1129, 1130 + 1131, 1132 + 1133, 1134 + 1135, 1136 + 1137, 1138 + 1139, 1140 + 1141, 1142 + 1143, 1144 + 1145, 1146 + 1147, 1148 + 1149, 1150 + 1151, 1152 + 1153, 1154 + 1155, 1156 + 1157, 1158 + 1159, 1160 + 1161, 1162 + 1163, 1164 + 1165, 1166 + 1167, 1168 + 1169, 1170 + 1171, 1172 + 1173, 1174 + 1175, 1176 + 1177, 1178 + 1179, 1180 + 1181, 1182 + 1183, 1184 + 1185, 1186 + 1187, 1188 + 1189, 1190 + 1191, 1192 + 1193, 1194 + 1195, 1196 + 1197, 1198 + 1199, 1200 + 1201, 1202 + 1203, 1204 + 1205, 1206 + 1207, 1208 + 1209, 1210 + 1211, 1212 + 1213, 1214 + 1215, 1216 + 1217, 1218 + 1219, 1220 + 1221, 1222 + 1223, 1224 + 1225, 1226 + 1227, 1228 + 1229, 1230 + 1231, 1232 + 1233, 1234 + 1235, 1236 + 1237, 1238 + 1239, 1240 + 1241, 1242 + 1243, 1244 + 1245, 1246 + 1247, 1248 + 1249, 1250 + 1251, 1252 + 1253, 1254 + 1255, 1256 + 1257, 1258 + 1259, 1260 + 1261, 1262 + 1263, 1264 + 1265, 1266 + 1267, 1268 + 1269, 1270 + 1271, 1272 + 1273, 1274 + 1275, 1276 + 1277, 1278 + 1279, 1280 + 1281, 1282 + 1283, 1284 + 1285, 1286 + 1287, 1288 + 1289, 1290 + 1291, 1292 + 1293, 1294 + 1295, 1296 + 1297, 1298 + 1299, 1300 + 1301, 1302 + 1303, 1304 + 1305, 1306 + 1307, 1308 + 1309, 1310 + 1311, 1312 + 1313, 1314 + 1315, 1316 + 1317, 1318 + 1319, 1320 + 1321, 1322 + 1323, 1324 + 1325, 1326 + 1327, 1328 + 1329, 1330 + 1331, 1332 + 1333, 1334 + 1335, 1336 + 1337, 1338 + 1339, 1340 + 1341, 1342 + 1343, 1344 + 1345, 1346 + 1347, 1348 + 1349, 1350 + 1351, 1352 + 1353, 1354 + 1355, 1356 + 1357, 1358 + 1359, 1360 + 1361, 1362 + 1363, 1364 + 1365, 1366 + 1367, 1368 + 1369, 1370 + 1371, 1372 + 1373, 1374 + 1375, 1376 + 1377, 1378 + 1379, 1380 + 1381, 1382 + 1383, 1384 + 1385, 1386 + 1387, 1388 + 1389, 1390 + 1391, 1392 + 1393, 1394 + 1395, 1396 + 1397, 1398 + 1399, 1400 + 1401, 1402 + 1403, 1404 + 1405, 1406 + 1407, 1408 + 1409, 1410 + 1411, 1412 + 1413, 1414 + 1415, 1416 + 1417, 1418 + 1419, 1420 + 1421, 1422 + 1423, 1424 + 1425, 1426 + 1427, 1428 + 1429, 1430 + 1431, 1432 + 1433, 1434 + 1435, 1436 + 1437, 1438 + 1439, 1440 + 1441, 1442 + 1443, 1444 + 1445, 1446 + 1447, 1448 + 1449, 1450 + 1451, 1452 + 1453, 1454 + 1455, 1456 + 1457, 1458 + 1459, 1460 + 1461, 1462 + 1463, 1464 + 1465, 1466 + 1467, 1468 + 1469, 1470 + 1471, 1472 + 1473, 1474 + 1475, 1476 + 1477, 1478 + 1479, 1480 + 1481, 1482 + 1483, 1484 + 1485, 1486 + 1487, 1488 + 1489, 1490 + 1491, 1492 + 1493, 1494 + 1495, 1496 + 1497, 1498 + 1499, 1500 + 1501, 1502 + 1503, 1504 + 1505, 1506 + 1507, 1508 + 1509, 1510 + 1511, 1512 + 1513, 1514 + 1515, 1516 + 1517, 1518 + 1519, 1520 + 1521, 1522 + 1523, 1524 + 1525, 1526 + 1527, 1528 + 1529, 1530 + 1531, 1532 + 1533, 1534 + 1535, 1536 + 1537, 1538 + 1539, 1540 + 1541, 1542 + 1543, 1544 + 1545, 1546 + 1547, 1548 + 1549, 1550 + 1551, 1552 + 1553, 1554 + 1555, 1556 + 1557, 1558 + 1559, 1560 + 1561, 1562 + 1563, 1564 + 1565, 1566 + 1567, 1568 + 1569, 1570 + 1571, 1572 + 1573, 1574 + 1575, 1576 + 1577, 1578 + 1579, 1580 + 1581, 1582 + 1583, 1584 + 1585, 1586 + 1587, 1588 + 1589, 1590 + 1591, 1592 + 1593, 1594 + 1595, 1596 + 1597, 1598 + 1599, 1600 + 1601, 1602 + 1603, 1604 + 1605, 1606 + 1607, 1608 + 1609, 1610 + 1611, 1612 + 1613, 1614 + 1615, 1616 + 1617, 1618 + 1619, 1620 + 1621, 1622 + 1623, 1624 + 1625, 1626 + 1627, 1628 + 1629, 1630 + 1631, 1632 + 1633, 1634 + 1635, 1636 + 1637, 1638 + 1639, 1640 + 1641, 1642 + 1643, 1644 + 1645, 1646 + 1647, 1648 + 1649, 1650 + 1651, 1652 + 1653, 1654 + 1655, 1656 + 1657, 1658 + 1659, 1660 + 1661, 1662 + 1663, 1664 + 1665, 1666 + 1667, 1668 + 1669, 1670 + 1671, 1672 + 1673, 1674 + 1675, 1676 + 1677, 1678 + 1679, 1680 + 1681, 1682 + 1683, 1684 + 1685, 1686 + 1687, 1688 + 1689, 1690 + 1691, 1692 + 1693, 1694 + 1695, 1696 + 1697, 1698 + 1699, 1700 + 1701, 1702 + 1703, 1704 + 1705, 1706 + 1707, 1708 + 1709, 1710 + 1711, 1712 + 1713, 1714 + 1715, 1716 + 1717, 1718 + 1719, 1720 + 1721, 1722 + 1723, 1724 + 1725, 1726 + 1727, 1728 + 1729, 1730 + 1731, 1732 + 1733, 1734 + 1735, 1736 + 1737, 1738 + 1739, 1740 + 1741, 1742 + 1743, 1744 + 1745, 1746 + 1747, 1748 + 1749, 1750 + 1751, 1752 + 1753, 1754 + 1755, 1756 + 1757, 1758 + 1759, 1760 + 1761, 1762 + 1763, 1764 + 1765, 1766 + 1767, 1768 + 1769, 1770 + 1771, 1772 + 1773, 1774 + 1775, 1776 + 1777, 1778 + 1779, 1780 + 1781, 1782 + 1783, 1784 + 1785, 1786 + 1787, 1788 + 1789, 1790 + 1791, 1792 + 1793, 1794 + 1795, 1796 + 1797, 1798 + 1799, 1800 + 1801, 1802 + 1803, 1804 + 1805, 1806 + 1807, 1808 + 1809, 1810 + 1811, 1812 + 1813, 1814 + 1815, 1816 + 1817, 1818 + 1819, 1820 + 1821, 1822 + 1823, 1824 + 1825, 1826 + 1827, 1828 + 1829, 1830 + 1831, 1832 + 1833, 1834 + 1835, 1836 + 1837, 1838 + 1839, 1840 + 1841, 1842 + 1843,

I am to request that in modification of G.O.No.823, Education and Public Health, dated 5-4-1938 very early orders may kindly be passed on the revised syllabus as the text books to be prescribed for study for the test for a period of 3 years commencing from the examination to be held in June 1946 can be notified only after the receipt of orders.

Your obedient servant,

M. S. Srinivasan
Secretary.

c.k. 4/1/45.

Enclosure No.1.

Copy of Commission's letter No.3821-F4/45-1, dated 2-8-1945, to the Director of Public Instruction, Madras.

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard - Text-books.

I am to invite attention to the correspondence resting with your letter Re.No.2899-C/42 dated 24-12-1942 and to say that a fresh set of books has to be prescribed for the Special Language Test for Officers of the Education Department, Higher Standard (formerly known as the Deputy Inspectors' Test, Part II - (Linguistic)) for a period of three years commencing from 1946. I am to request that suitable books may kindly be suggested at a very early date. A copy of the Commission's notification dated 4-1-1943 with a copy of the errata to it dated 29-1-1943 which give the names of the books now in force are enclosed for information.

Enclosure No.2.

Copy of letter R.C.No.2190-C/45, dated 6-9-1945 from the Director of Public Instruction, Madras, to the Commission.

Sub: Examinations - Departmental tests - Special Language Test for Officers of the Education Department, Higher Standard - Text books.

With reference to your letter No.3821-F4/45-1, dated 2-8-1945, I have the honour to state that the text books recommended to be prescribed for the Special Language Test for the Officers of the Education Department are generally of the same standard and difficulty as that of the text books in Second Language (Indian Languages) for the S.S.L.C. Public Examination (Group A). The quantity of prose and poetry to be studied for the S.S.L.C. Public Examination was 800 lines of Poetry and 100 pages of prose till the examination of 1945. The syllabus in Second Language (Languages of the Presidency) recently underwent revision, and according to the revised syllabus, the quantity of matter to be studied is as follows:

Detailed Study (Poetry .. 800 lines
(Prose .. 80 pages.

Non-detailed study - Prose - One or two books (containing between 175 and 200 pages).

The revised syllabus takes effect from the S.S.L.C. Public Examination of 1946.

2. Considering the fact that the books prescribed for the Language test for Officers of the Education Department should be of the same standard and difficulty as that for the S.S.L.C. Public Examination and in view of the fact that books for non-detailed study have been prescribed, I request you to let me know whether text-books for non-detailed study may also be suggested.

Enclosure No.3

Copy of Commission's letter No.3821-F4/45-4, dated 6-11-1945 to the Director of Public Instruction, Madras.

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard - Syllabus and Text books - Prescription - Your letter R.C.No.2190-C/45, dated 6-9-1945.

I am to say that in view of the revision in the syllabus for the Second Language for the S.S.L.C. Public Examination (Group A) from 1946 the Commission proposes to suggest to the Government revision of the syllabus for the Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard, by prescribing text books for non-detailed study under Part II. In addition to the subjects under that part. The existing syllabus for the test and the proposed revised syllabus will then be as shown below:-

(1) Existing Syllabus			(2) Syllabus proposed to be revised.		
Part I	Number of marks	Duration.	Part I	Number of marks	Duration.
	Maxi- mum.	Mini- mum.		Maxi- mum.	Mini- mum.
1. Translation from English into the language chosen	40		1. Translation from English into the Language chosen	40	
2. Original composition			2. Original composition.		40 3 hours
Part II	40	3 hours	Part II		
3. Prose and Poetry	48		3. Prose & Poetry	40	
4. Grammar	12		4. Grammar	10	
			5. Question of essay type based on non-detailed text-books	10	

There is no change in regard to Part I of the syllabus. As regards Part II of the syllabus, it is proposed to include a question on non-detailed text-books as stated in the table above. The maximum number of marks for Part II of the syllabus has also been suitably allocated between the subjects as shown. Before addressing the Government to approve of the proposed syllabus as revised, the Commission would like to have your opinion in the matter.

2. I am also to request that text-books for detailed and non-detailed study to be prescribed for the test for a period of three years commencing from the examination to be held in June 1946 may kindly be suggested.

3. The favour of an urgent reply is requested.

Enclosure No.4.

Copy of letter Re.No.2190-C/45, dated 23-11-1945 from the Director of Public Instruction, Madras to the Commission.

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special Language Test for Officers of the Education Department, Higher standard - Revised Syllabus.

With reference to your letter No.3821-F4/45-4, dated 6-11-1945, I have the honour to state that according to the revised syllabus for the second language for the S.S.L.C. Public Examination (commencing from the year 1946), question papers on the subjects will be as shown below:

Part I (a) Non-detailed text and comprehension of 1 hour 25 marks
a brief passage of poetry or prose (unseen).

" (b) Translation and original composition 1 " 25 "

Part II Prescribed texts (detailed) and grammar 2 " 50 "

4 hours 100 marks

from the syllabus as proposed to be revised by the Commission I notice that a question on the comprehension of a brief passage of poetry or prose (unseen) has not been included. But I consider it essential to include a question on that also. Thus I agree with the Commission in regard to the syllabus proposed to be revised by them, subject, however, to the modification that a separate question on comprehension of a brief passage of poetry or prose (unseen) is also included under Part II of the syllabus with a suitable number of marks assigned to it.

2. As regards my suggestion for the prescription of text books for the above test, I will send my reply as soon as replies are received from the Advisory Committee in Indian Languages and the Director of Public Instruction, Orissa, who have since been addressed.

Enclosure No.5.

Copy of letter No.3821-F4/45-6, dated 5-12-1945 from the Commission to the Director of Public Instruction, Madras.

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard - Syllabus and Text-books - Prescription - Your letter No.2190-C/45, dated 23-11-1945.

I am to say that the particulars given in your letter cited under Part I (a) of the revised syllabus for the second language under Group A of the S.S.L.C. Public Examination to be held in 1946 read as follows:

"Non-detailed text and comprehension of a brief passage of poetry or prose (unseen)".

In the printed syllabus for the second language of Group A of the S.S.L.C. Public Examination to be held in 1946, the expression "or prose" has not been used, according to which the intention would appear to be to confine the examination in this item to a brief passage in poetry alone. I am to enquire whether the inclusion of this expression in your letter under Part I (a) is correct and if so, it is presumed that the examination in this Part should be based on a brief passage of poetry or prose and that the selection of such passage should be outside the prescribed text books.

2. A very urgent reply is requested.

Enclosure No.6.

Copy of letter No.2190-C/45 dated 20-12-1945 from the Director of Public Instruction, Madras, to the Commission.

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special Language Test for Officers of the Education Department, Higher Standard - Syllabus and Text Books - Prescription.

With reference to your letter No.3821-F4/45-6, dated 5-12-1945, I have the honour to state that the question on comprehension of a brief passage in poetry alone and that

a passage for the purpose should be outside the prescribed text-books

2. As regards the prescription of text-books for the said test the matter is still under correspondence with the Advisory Committees in Indian Languages and the Director of Public Instruction, Orissa. I will send my reply in this regard as soon as their replies are received.

/True copy/

Superintendent,
Madras Public Service Commission.

6/

6-10-982C. From the Secy, Public Service Commission
No. 3821-P/4/45-9 & 3-1-46.

Examinations - Departmental Tests - Special
Language Test for officers of the Education
Dept. - Higher standard - Syllabus - Revision

Endt- 982C/46-1 Edn., dated 8.1.46
Referred to the D.P.S for very
early remarks.

8/1/46

To
The D. P. S
(with of in
one to be
No. 1246. returned with
reply)

7

Edn and P.H Dept

6-10-982C. From the Secy, Public Service Commission
No. 3821-P/4/45-9 & 3-1-46.

Very urgent

Examinations - Departmental Tests - Special
Language Test for officers of the Education
Dept. - Higher standard - Syllabus - Revision

Endt- 982C/46-1 Edn., dated 8.1.46
Referred to the D.P.S for very
early remarks.

8/1/46

8/1/46

8/1/46

8

Edn and P.H. Dept

No. 2222 from the Secy, Public Service Commission

No. 3821-F-4/45-9 dated 3-1-46

Examinations - Departmental Tests - Special language test for officers of the Education Department - Higher Standard - Syllabus and Revision.

Ref: Govt. Endt No. 982-C/48-1-Edn dated 8-1-1946.

In resubmitting herewith the letter from the Secretary, Public Service Commission, Madras, No. 3821-F-4/45-9 dated 3-1-1946 which has been referred to me for remarks I have the honour to state that the commission's suggestions for the revision of the syllabus for the special language test for officers of the Education Department - Higher Standard - may be accepted.

18.1.46

for Director of Public Instruction.

3/60

19 JAN 1946

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Madras

C.F. 32 (a).

EDUCATION Department		Received.....	Registered.....
From (Name)	Dr. S.R.U. Savor, M.A., D.Sc., I.E.S.,	To	The Secretary to Government, Education and Public Health Department.
Designation	Director of Public Instruction,		
Station	Madras.		

Enclosures: R.C. No. 2190-C/45 dated 17th January 1946

Sir,

Sub: Examinations - Departmental Tests - Special language test for officers of the Education Department - Higher Standard - Syllabus and Revision.

Ref: Govt. Endt No. 982-C/48-1-Edn dated 8-1-1946.

In resubmitting herewith the letter from the Secretary, Public Service Commission, Madras, No. 3821-F-4/45-9 dated 3-1-1946 which has been referred to me for remarks I have the honour to state that the commission's suggestions for the revision of the syllabus for the special language test for officers of the Education Department - Higher Standard - may be accepted.

M. S. S. S.
18.1.46
for Director of Public Instruction.

RVR 18/1/-

80/181

10

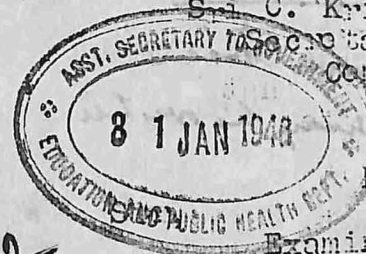
Edn H.A. Dept-
C.

Some more for. required for this have been
called for from the M.R.O. to hiton. This may be over till
28.1.1946.

257/46.
257/46

Tel: "PUBSERCOM".

From S. C. Krishnaswami Chetty, To
Asst. Secretary to Secretary, Public Service
Commission, Madras. Education & Public Health
Department.



6092

H-2 ante

Page 6 of the
sampled at

No. 3821-F4/45-1, dated 30th January 1946.

Examinations - Departmental Tests - Special Language Test
For Officers of the Education Department - Higher Standard -
Text books and syllabus - Revision - Commission's letter
No. 3821-F4/45-9, dated 3-1-1946.

In continuation of the Commission's letter cited I am to invite
attention to the provisions of article 7 of the Special Tests Notifica-
tion and to say that as the Special Tests and the Departmental Tests
belong to the same class of Departmental Examinations, changes in the
syllabus for any of those tests must, on the analogy of those provi-
sions, be notified not less than six months prior to the date of the
examination.

The next examinations by the Special Language Test for Officers
of the Education Department - Higher Standard is due to be held in the
beginning of June 1946, which will be less than six months from the
date of the orders to be issued by the Government on the revised
syllabus for the test. The revised syllabus to be approved by Govern-
ment, cannot therefore be brought into effect for the examination in
the test to be held in June 1946. In these circumstances and in view
of the fact that candidates for the ensuing examination should have
sufficient time to study the text books, the Commission proposes to
continue the existing syllabus for the test and the text books already

prescribed

prescribed for the test for the last three years viz., 1943, 1944 and 1945 for the examination to be held in June 1946 also and in anticipation of their approval a notification to that effect is being published in the Fort St. George Gazette.

Your obedient servant,

P. M. M.

Secretary.

c.k. 30-1-1946.

From

The Asst. Secy to Govt, Edu and P.H. Dept

P.C. (SD)
1/2

To The Asst. Secy, Public Service Commission

Examinations - Departmental tests - Special Language Test for officers of the Education Dept - Higher standard - Text books and Syllabus - Revision

Ref Commissioner's letter No: 3821/F/4

45-11/8 30-1-46.

It is presumed that the intention

is that the proposal to prescribe text books for non-

detailed study also ^{may} be given effect to ^{from} ~~from~~

December 1946 ^{when another examination will be held.} ~~in December 1946~~ Please

confirm. urgently *P.M.M.* 11/2/46

Examinations held twice a year June and December - please note at (B)

11/2/46

[Faint handwritten text in Tamil script, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mostly illegible due to fading.]



[Handwritten signature/initials in ink.]

Tel: "PUBSERCOM".

9 ¹⁶

C. Krishnaswami Chetty,
Secretary, Public Service
Commission,
Madras.

To
The Secretary to the Government
of Madras,
Education & Public Health
Department.

No.3321-F4/45-15, dated 13th February 1946.

9415
N. Sankar

Sir,
Examinations - Departmental Tests - Special Language Test
for Officers of the Education Department, Higher Standard -
Text books and Syllabus - Revision - Ref: Your Department's
post copy of telephonic message dated 11-2-1946.

I am to say that the presumption expressed in the reference cited
is correct provided that the orders of Government on the revised syllabus
are issued not less than six months prior to the date of the examination
in the test to be held in December 1946.

Your obedient servant,

[Handwritten signature of the Secretary.]
Secretary.

c.k. 13/2/46.

15 Exp. H Dept
(5)

10
Inspection - Departmental Tests - Special
Language Test for officers of the Education
Department - Higher Standard - Syllabus -
~~Part~~ Revision - Proposal of the M.P.S.C.
Approved. _____

Read:- G.O. 1972 Law (Edn) dated 16-11-31
G.O. 197 Law (Edn) " 4-2-35
G.O. 1301 E & P.H., dated 24-6-36

From the Secretary, P.S.C., Madras, No. 5821-F4
- 45-9 dated 3-1-46
From the D.P.D., A.C. 2190/45 dated 17-1-46

Order 394 Edm., dated 25-2-46

Ms. In modification of G.O. 823 Edn. 4, dated 5.4.38 the Govt. approve the proposal of the Madras Public Service Commission that text books for non-detailed study ^{also} should

be prescribed also for the Special Language Test for Officers of the Education Department - Higher Standard for a period of 3 years

from ~~December~~ 1946. and that the syllabus for the Test should be revised as suggested by the ~~Board~~ ^{Public (Genl) Dept} _{28/1/46} ^{30/1/46}

The Govt also approve the syllabus of the Commission as having contained the existing syllabus and the text books already prescribed for the test for the examinations held in June 1946.

To the Secretary, P.S.C., Madras.

D.P.G.

Public (Genl) Dept (intermediate 2nd)



Note - Public (Genl) may see.

28/1/46

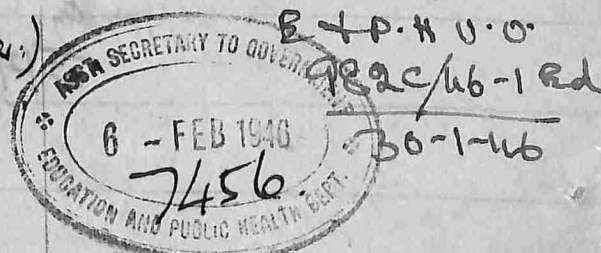
30/1/46

30/1/46

30/1/46

Pub. (Genl)

Public (Genl) will issue the necessary amendments to G.O. 2330 Ad (Elec) 23-10-41



Pub (Genl)

U.O. 595/46-1

6-2-46

Copies of the order

to sub

SPH

C.No. 6092, From the Secretary, M.P.S.C., No. 3821-F4/45-11 dated 30-1-46.

Issued as T.M. (by post) dated 11-2-46

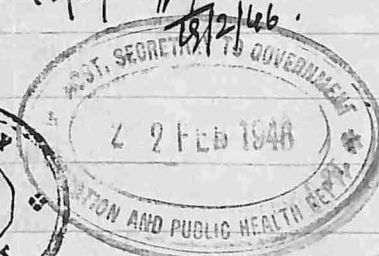
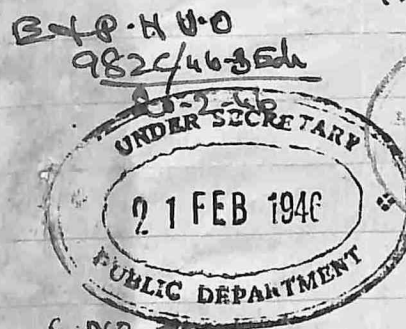
C.No. 9415, From the Secretary, Public Service Commission,

No. 3821-F4/45-15 dated 13-2-46

Please see the further letter from the Public Service Commission on pp 11-12 of and also on p. 14 of. The draft order on pp 1-2 dated amended in ~~part~~ is for approval. Public (Genl) may see again

28/1/46

Public (Genl)



Pub (Genl) Dept

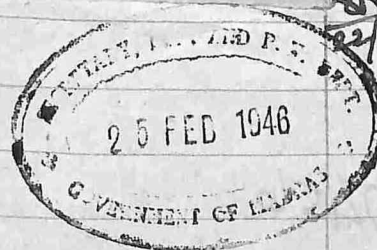
Please see E & P.H. note above. The draft order as amended may be perused and the file returned to E & P.H.

23/2/46
21-2-46
21/2/46
22-2-46

E & P.H.

E & P.H. (C)

For orders as to issue of the draft order on pp 1-2 ante.



22/2/46

22/2/46

